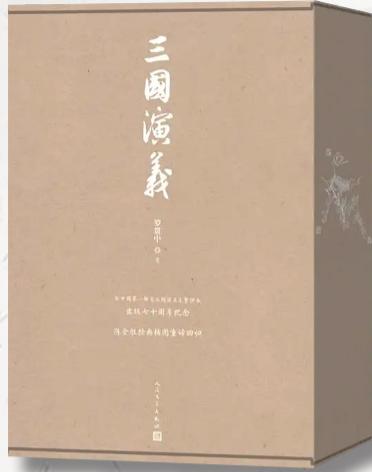


# 《三国演义》整理本出版七十周年 三分梦远 经典流长



《三国演义》(上下)(陈全胜插图本,七十周年纪念版)

1953年11月,成立才两年多的人民文学出版社,以副牌“作家出版社”的名义出版了《三国演义》校勘、标点、注释的排印本,成为新中国第一部《三国演义》整理本。1953年《三国演义》出版后,受到读者的欢迎和检验。很快人文社就在第一版的基础上进行重新整理、修订,并在1955年推出新版。随后,鉴于学术研究的深入和读者需求的变化,1973年人文社再度组织人力对《三国演义》进行了修订整理并推出第三版。直至2019年,人文社组织专业力量,再次对《三国演义》校注本全面修订,推出了第四版。

到2023年,人文社《三国演义》整理校注本已出版七十年,一代代读者

作为中国四大名著之一,《三国演义》是长篇章回体小说的开山之作,也是中国古代历史演义小说的代表作,问世以来被读者广泛阅读,对中国人的思维、生活等多方面有着深远影响。人民文学出版社日前在京举办了“三分梦远,经典流长”《三国演义》整理本出版七十周年纪念暨纪念版分享会。

由此走进精彩纷呈的“三国”世界。著名书法家沈尹默先生为初版题签的“三国演义”书名,也成为大家熟悉的人文版标志。今年10月,《三国演义》七十周年纪念版隆重推出,其文字内容与人文社通行的2019年第四版《三国演义》一致,并增加了当代著名画家陈全胜绘制的“三国”系列插图。装帧设计方面,复古风格融合创新元素,力图为读者呈现一部精美雅致、品质优良的纪念版。

在分享会上,清华大学人文学院教授周绚隆指出,《三国演义》的价值体现在四个层面:一是价值观的培养,如统治阶级的爱民思想及刘备之仁、诸葛亮之智、关羽之义;第二,中国古代对于历史的普及主要靠历史演义、历史小说,阅读《三国演义》是知识的获取;第三,《三国演义》会提升读者文学鉴赏能力与审美能力;第四,准确掌握《三国演义》中浅近的文言文语词,对青少年学习和提高古汉语的能力非常重要。

著名演员鲍国安回忆,当年拍摄《三国演义》电视剧,王扶林导演定下的原则就是忠于原著。现场虽然不是同期录音,但是演员台词不能和原著差一个字。在谈及如何演绎“曹操”这



1953年版《三国演义》  
人民文学出版社供图

一形象时,他说自己经过反复研究,为曹操定下了一个贯穿全剧的动机:不择手段,完成统一。不择手段即为“奸”,完成统一则为“雄”。

作为《三国演义》七十周年纪念版的插图作者,画家、山东省文艺创作研究院研究员陈全胜从文物上捕捉时代感,比如南北朝时期的线刻、汉代画像石,最终以工笔重彩的方式完成了历史上第一套《三国演义》彩色插图。

据中国新闻网

## 2023年度词均与AI相关—— 《剑桥词典》选“幻觉”, 《韦氏词典》选“真实”

今年是人工智能词汇的丰收年。

《韦氏词典》编辑出版商美国韦氏出版公司27日宣布,将英文单词 authentic(意为真实的、正宗的等)定为2023年的年度词汇。

《柯林斯英语词典》出版方本月1日宣布,“人工智能”的英文缩写 AI 当选今年“年度单词”。

英国《剑桥词典》编纂者15日宣布,与人工智能相关的单词 hallucinate(产生幻觉)成为这部词典的年度单词。

### 【真假难辨】

韦氏出版公司发表声明说,authentic 往年也是搜索热词,但今年受人工智能技术成为热门话题等因素影响,这个词的搜索量激增。

声明说,随着人工智能技术异军突起,真假界限变得越来越模糊。虽

然人们追求真实,但真实难以界定,常常引起讨论,促使很多人去词典中找寻真实的含义。

《韦氏词典》特约编辑皮特·索科洛夫斯基接受美联社记者采访时说:

“我们将2023年视作真实性遭遇危机

的一年。我们能否相信一个学生的论文是他自己写的?我们有时甚至不相信我们亲眼所看到的或亲耳听到的。”

索科洛夫斯基认为,当人们越来越怀疑事物的真实性时,对真实性也就越来越重视。

### 【不约而同】

英国《剑桥词典》编纂者15日宣布,与人工智能相关的单词 hallucinate(产生幻觉)成为这部词典的年度单词。

他们说,hallucinate 的传统释义为“似乎看到、听到、感觉到或闻到不存在的东西,通常是因为健康原因或因为服用药物”,如今词典给这个单词新增一个释义,即人工智能产生虚假信息。

《剑桥词典》编纂者说,人工智能工具,特别是用大型语言模型训练出的工具,可以生成像模像样、令人信以为

真的文章,但是这些文章可能基于虚假、误导性甚至编造出的“事实”生成。

《剑桥词典》出版经理温达琳·尼科尔斯说,人工智能回答问题时可能以假乱真,这提醒人们“在运用这些工具时依然需要带有批判性思维”。

《剑桥词典》写道:“生成式人工智能是一种强大的工具,但我们仍在学习如何安全有效地与之互动,这意味着我们既要认识到它的潜在优势,也要认识到它目前存在的弱点。”

综合新华社、《羊城晚报》

据路透社报道,另外一些权威英文字典今年选定的年度词汇也与人工智能相关。

《柯林斯英语词典》出版方11月1日宣布,“人工智能”的英文缩写 AI 当选今年“年度单词”。

根据《柯林斯英语词典》释义, AI 是人工智能 Artificial Intelligence 的缩写,即电脑程序对人类心智功能的模仿。词典出版方发表的声明说, AI 被视作下一次技术革命的代表,发展迅速,成为2023年的话题。

## “草原上的夜莺”飞向远方 著名歌唱家德德玛去世



德德玛

11月28日,被誉为“草原上的夜莺”的蒙古族女中音歌唱家、国家一级演员德德玛于北京辞世,享年76岁。她的代表作有《美丽的草原我的家》《草原夜色美》《草原上的风》。

音乐人科钦夫当日在微博发文:“惊闻德德玛老师病逝。现在,我父亲阿拉腾奥勒、德德玛老师、火华老师,《美丽的草原我的家》三位缔造者可以在天上重聚了。”

《美丽的草原我的家》是德德玛久唱不衰的代表作。这首歌由作词人火华在内蒙古体验生活时萌生灵感,写下歌词初稿,后由在上海音乐学院进修的作曲人阿拉腾奥勒完成谱曲工作,于1978年交给上海音乐学院学生马志铮试唱。后来,阿拉腾奥勒将曲子交给在内蒙古歌舞团担任独唱演员的德德玛演唱,之后火华也曾修改歌词。自此,德德玛将这首歌一唱而红,让这首蒙古族音乐风格浓郁的作品成为经典。

“我的父亲阿拉腾奥勒和德德玛老师是很多年的好朋友。”科钦夫说,当年他父亲与德德玛同在内蒙古时,“写好了歌,父亲就骑着自行车,从这个团到那个团,给德德玛老师送过去唱。”在科钦夫的印象里,德德玛是将蒙古族原创歌曲唱得最有影响力歌唱家之一,“之前很多蒙古族歌手更多唱长调、唱民歌,但德德玛将带有蒙古族特色的原创歌曲唱遍全国。”科钦夫说,德德玛多年来致力于推广蒙古族特色的原创歌曲,退休后,她还创办了艺术职业学院,为内蒙古文艺界培养了许多人才。

德德玛的声音浑厚醇美,音域宽阔,非常擅长将长调民歌与美声唱法有机融合。“德德玛的嗓音能把草原情怀唱出来,观众通过她的歌声就能感受到大草原的气息,她的离去令人惋惜。”著名音乐评论家景作人感叹。

德德玛去世的消息在网上也引发了网友关注。很多网友表示,是《美丽的草原我的家》等歌曲让他们对大草原充满向往。有网友深情地说:“这些歌曲都是我童年的美好记忆,‘草原上的夜莺’要飞向远方放声高歌,德德玛老师,一路走好!”

据《北京日报》

### 人物名片

德德玛,1947年出生于内蒙古阿拉善盟额济纳旗,自小就能歌善舞。1960年,德德玛被选入家乡乌兰牧骑文艺工作队;1962年,德德玛进入内蒙古艺术学校(现内蒙古大学艺术学院)声乐研究班学声乐;1964年,德德玛进入中国音乐学院声乐系学习。

毕业后,德德玛曾先后在内蒙古民族歌剧团、内蒙古歌舞团担任独唱演员和歌剧演员。1978年因演唱《美丽的草原我的家》受到歌唱界极大关注;1982年调入中央民族歌舞团担任独唱演员。

除《美丽的草原我的家》之外,《草原夜色美》《草原上的风》《走马》《达古拉》《天上的风》《蓝色的蒙古高原》《嘎达梅林》《父亲的草原母亲的河》等歌曲都是德德玛的代表作。她被誉为“草原上的夜莺”。

韩轩